

## MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

### AM 26 KP

Monoblock Klimagerät



## Inhaltsverzeichnis

1	<b>Wichtige Schutzvorkehrungen</b>	3
2	<b>Wichtig - Erdungsmethode</b>	3
3	<b>Das Kältemittel</b>	4
4	<b>Elektrische Anschlüsse</b>	4
5	<b>Geräte Beschreibung</b>	4
6	<b>Zubehör</b>	5
7	<b>Einbauleitung</b>	5
7.1	Ausblasen der heissen Luft	5
7.2	Einbau des Fensterschieber-Kits	6
7.3	Aufstellungsort	7
8	<b>Bedienung</b>	7
8.1	Funktionstasten	7
8.2	Bedienung über das Bedienfeld	7
8.3	Einschalten des Gerätes	8
8.4	Umschalten der Temperatureinheit	9
8.5	Selbstdiagnose	9
8.6	Anleitung für die Fernbedienung	9
9	<b>Tipps für den richtigen Gebrauch</b>	12
10	<b>Wasserableitungsverfahren</b>	13
10.1	Intermittierender Ablauf	13
11	<b>Reinigung</b>	14
12	<b>Start und Ende des Saisonbetriebs</b>	15
13	<b>Behebung von Problemen</b>	16

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen sich dieses Handbuch vor dem Betrieb des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie es für späteren Gebrauch auf. Wenn Sie die Bedienungsanleitung verloren haben, setzen Sie sich bitte mit dem vor Ort ansässigen Vertreter in Verbindung, besuchen Sie die Website [www.swegon.de](http://www.swegon.de) oder senden Sie eine E-Mail an [info@swegon.de](mailto:info@swegon.de), um eine elektronische Version zu erhalten.

## 1. Wichtige Schutzvorkehrungen

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Sollte das Netzkabel abgenutzt oder beschädigt sein, sollte das Kabel nur von einem qualifizierten Servicetechniker mit Original-Ersatzteilen ausgetauscht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, da dies zu Stromschlägen führen kann.
- Zerlegen oder modifizieren Sie die Klimaanlage oder das Netzkabel nicht, da dies zu Stromschlag oder Brandgefahr führen kann. Alle anderen Dienstleistungen sollten an einen qualifizierten Techniker vergeben werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel oder die Klimaanlage nicht in der Nähe einer Heizung, eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das einen geerdeten Draht hat, der mit einem geerdeten Stift oder einer Erdungsklemme verbunden ist. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose gesteckt werden. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den geerdeten Stift oder die Erdungsklemme von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit wie z.B. Kondenswasser, Spritzwasser usw. geschützt ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.
- Transportieren Sie Ihre Klimaanlage immer in vertikaler Position und stellen Sie sie während des Betriebs auf eine stabile, ebene Fläche. Wenn das Gerät auf der Seite transportiert wird, sollte es aufstehen und 6 Stunden lang ausgesteckt bleiben.
- Verwenden Sie immer den Schalter auf dem Bedienfeld, um das Gerät oder die Fernbedienung auszuschalten, und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht durch Einstecken oder Ziehen des Netzkabels. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld nicht mit nassen oder feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien zur Reinigung oder zum Kontakt mit dem Gerät. Um eine Beschädigung der Oberflächenbeschaffenheit zu vermeiden, verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage nur ein weiches Tuch. Verwenden Sie kein Wachs, Verdünner oder ein starkes Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren Stoffen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Klimaanlage spielen, sie bedienen oder darauf klettern.
- Wenn die Klimaanlage ungewöhnliche Geräusche macht oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, was zu einer Berührungsgefahr führt. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen, um das Gerät anzuheben und zu installieren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Zubehörteile aus der Verpackung entfernt wurden.
- Um mögliche Schnitte zu vermeiden, sollten Sie beim Aus- und Einbau des Filters die Metallteile der Klimaanlage nicht berühren. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.
- Blockieren Sie nicht den Luftein- oder -auslass der Klimaanlage. Ein verminderter Luftstrom führt zu einer schlechten Leistung und kann das Gerät beschädigen.
- Greifen Sie beim Ein- und Ausstecken der Klimaanlage immer den Stecker. Ziehen Sie niemals den Netzstecker, indem Sie am Kabel ziehen. Es kann zu Stromschlägen und Beschädigungen führen.
- Installieren Sie die Klimaanlage auf einem stabilen, ebenen Boden, der bis zu 50 kg (110 lbs) tragen kann. Einbau auf einem weichen oder unebenen Boden kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- Schließen Sie alle Türen und Fenster zum Raum, um einen möglichst effizienten Betrieb zu gewährleisten.

## 2. Wichtig - Erdungsmethode

Dieses Produkt ist werksseitig mit einem Netzkabel ausgestattet, das über einen dreipoligen geerdeten Stecker verfügt. Es muss in eine Steckdose mit Erdung gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen eingesteckt werden. Wenn die Schaltung keine geerdete Steckdose hat, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, die vorhandene Steckdose in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen auszutauschen. Der dritte Erdungsstift darf auf keinen Fall geschnitten oder entfernt werden. Verwenden Sie niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät, wenn diese beschädigt sind. Verwenden Sie Ihr Gerät nur dann mit einem Verlängerungskabel, wenn es von einem qualifizierten Elektrofachbetrieb geprüft und getestet wurde. Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungssteckers kann zu Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen von mit dem Gerät verbundenen Personen führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Servicepartner, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

### 3. Das Kältemittel

- Um die Funktion der Klimaanlage zu ermöglichen, zirkuliert im System ein spezielles Kältemittel. Das verwendete Kältemittel ist das Fluorid R290 welches speziell gereinigt ist. Das Kältemittel ist entflammbar und geruchlos. Es kann außerdem unter bestimmten Bedingungen zu Explosionen führen.
- Im Vergleich zu gebräuchlichen Kältemitteln ist R290 ein umweltfreundliches Kältemittel ohne schädliche Einflüsse auf die Ozonosphäre. Der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist ebenfalls niedriger. R290 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die eine sehr hohe Energieeffizienz bewirken. Die Geräte benötigen daher weniger Füllung.
- Die Menge von R290 entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

### Achtung!

- Das Gerät ist mit dem entflammbaren Gas R290 befüllt.
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 12 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und aufbewahrt werden.
- Das Gerät sollte in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen aufbewahrt werden. (Zum Beispiel: Offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder Elektroerhitzer.) Das Gerät ist in einem gut belüfteten Bereich zu lagern, in dem die Raumgröße der für den Betrieb festgelegten Raumfläche entspricht.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Schäden auftreten. Die an ein Gerät angeschlossenen Kanäle dürfen keine Zündquelle enthalten. Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen. Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel nicht riechen dürfen.
- Benutzen Sie keine Mittel außer den vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauvorgang oder die Reinigung zu beschleunigen.
- Die Wartung darf nur auf Empfehlung des Herstellers durchgeführt werden. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich an das nächste befugte Wartungszentrum. Alle von unqualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen können gefährlich sein. Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.



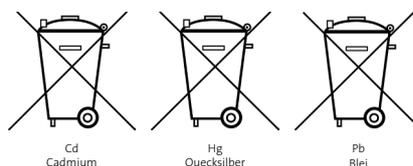
Das Gerät enthält entflammbares R290  
**Hinweis:** Das zwingende Mindestraumvolumen bei 245 Gramm Kältemittel R290 beträgt 31 m<sup>3</sup>. Bitte beachten Sie die EN 378-1:2018-04.

### 4. Elektrische Anschlüsse

Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, überprüfen Sie dies:

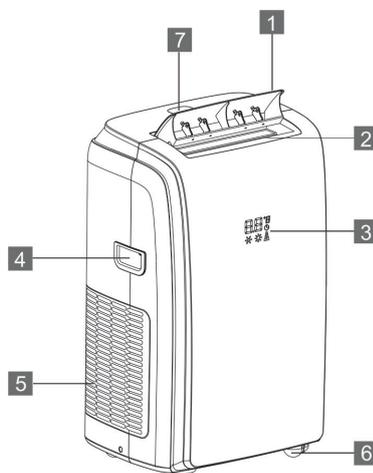
- Die Netzspannung entspricht dem auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes angegebenen Wert;
- Die Steckdose und die elektrische Schaltung sind ausreichend für das Gerät.
- Die Netzsteckdose mit dem Stecker übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie den Stecker austauschen;
- Die Netzsteckdose ist ausreichend geerdet. Die Nichtbeachtung dieser wichtigen Sicherheitshinweise entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Wichtige Informationen für die korrekte Entsorgung des Produkts gemäß der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

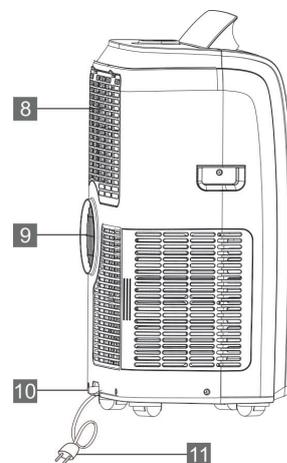


Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht als Stadtmüll entsorgt werden. Es muss zu einer speziellen, kommunal differenzierten Entsorgungsstelle oder zu einem Händler gebracht werden, der diese Dienstleistung anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung und ermöglicht die Rückgewinnung der Inhaltsstoffe, um erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen zu erzielen. Als Erinnerung an die Notwendigkeit, Haushaltsgeräte getrennt zu entsorgen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

### 5. Geräte Beschreibung



1. Ableitblech
2. Luftauslassgitter
3. Bildschirmanzeige
4. Griff (beidseitig)
5. Ansauggitter



6. Rollen
7. Bedienfeld
8. Ansauggitter
9. Luftauslassgitter
10. Kondensatorablauf
11. Netzkabel

## 6. Zubehör

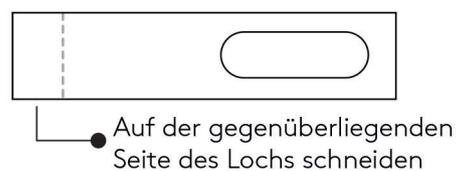
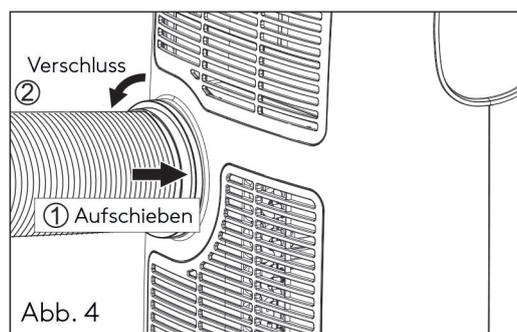
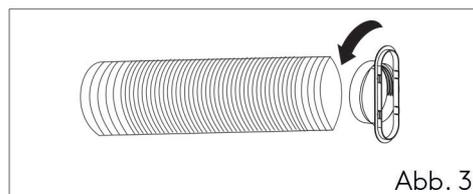
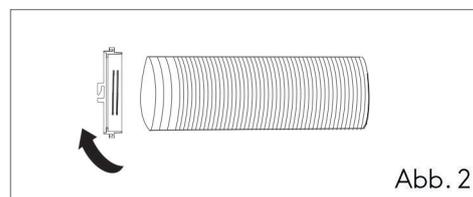
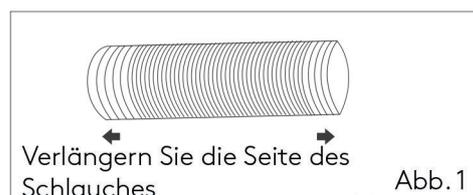
Teile	Namen der Teile	Anzahl
	Abluftschlauch	1 Satz
	Schlaucheinlass	
	Schlaucheinlass	
	Fensterschieber-Satz	1 Satz
	Fernbedienung	1 Satz
	Batterie	

## 7. Einbauleitung

### 7.1 Ausblasen der heissen Luft

Im Kühlmodus muss das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung platziert werden, damit die warme Abluft nach außen geleitet werden kann. Positionieren Sie die Einheit zunächst auf einem ebenen Boden und stellen Sie sicher, dass um die Einheit herum ein Mindestabstand von 30 cm (12") eingehalten wird und sie sich in der Nähe einer Einzelstromversorgung befindet.

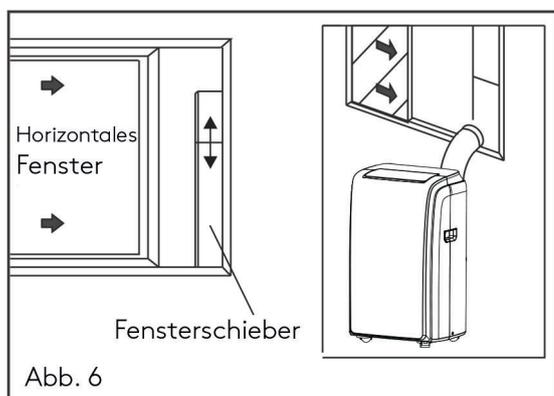
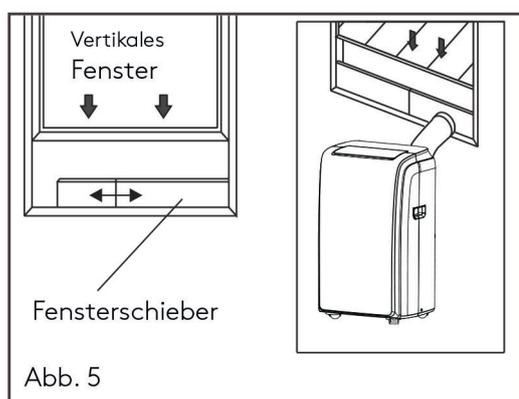
1. Ziehen Sie beide Seiten des Schlauches aus (Abb. 1) und schrauben Sie den Schlaucheinlass fest (Abb. 2).
2. Ziehen Sie die andere Seite des Schlauches heraus und schrauben Sie ihn an den Schlauchausgang (Abb. 3).
3. Montieren Sie den Schlaucheinlass ans Gerät (Abb. 4).
4. Befestigen Sie den Schlauchauslass im Fensterschiebersatz und dichten Sie ihn ab. (Abb. 5 & 6).



Ihr Fensterschieber-Kit wurde so entwickelt, dass er für die meisten gängigen vertikalen und horizontalen Fensteranwendungen geeignet ist. Es kann jedoch sein, dass sich einige Aspekte der Installation für unterschiedliche Typen von Fenstern ändern. Das Fensterschieber-Kit kann mit Schrauben befestigt werden.

## **i** Hinweis!

Ist die Fensteröffnung kleiner als die Mindestlänge des Fensterschieber-Kits, schneiden Sie das Ende ohne den Halt darin kurz genug ab, damit es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fensterschieber-Kit aus.



## 7.2 Einbau des Fensterschieber-Kits

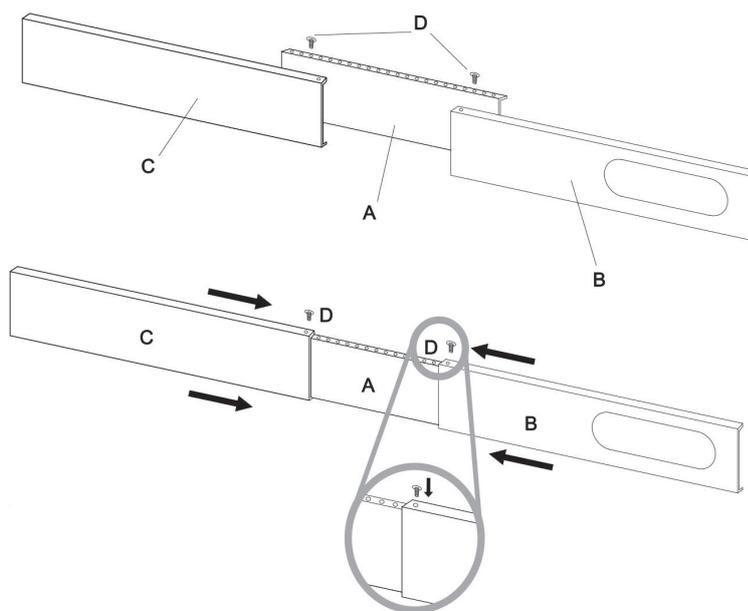
### 1: Teile:

- A) Platte
- B) Platte mit einer Bohrung F
- C) Platte ohne Bohrung (möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten)
- D) Schraube zur Verriegelung des Fenster-Kits

### 2: Montage:

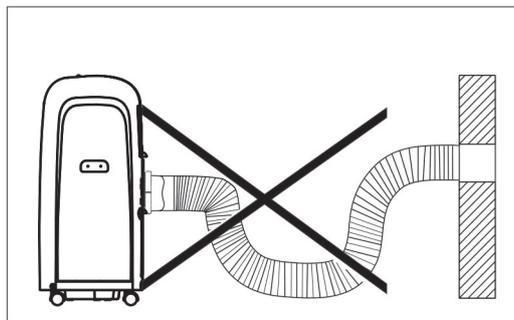
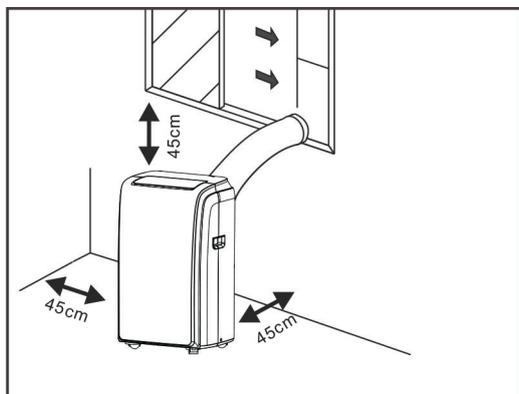
Schieben Sie die Paneele B und C in die Paneele A und die Größe auf die Breite. Die Fenster-Größen variieren. Bei der Dimensionierung der Fensterbreite ist darauf zu achten, dass der Fenstersatz bei den Messungen frei von Spalten und/oder Lufteinschlüssen ist.

3. Verriegeln Sie die Schraube in den Löchern, die der Breite entsprechen, die Ihr Fenster benötigt, um sicherzustellen, dass es nach dem Einbau keine Spalten oder Lufteinschlüsse in der Baugruppe des Fenstersatzes gibt.



## 7.3 Aufstellungsort

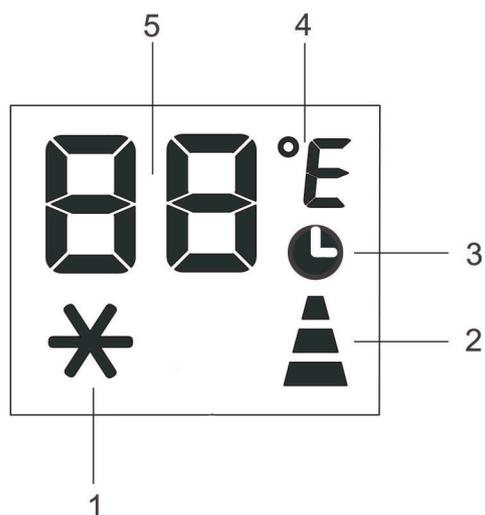
- Das Gerät sollte auf einem festen Fundament aufgestellt werden, um Lärm und Vibrationen zu minimieren. Für eine sichere und sichere Positionierung stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, um das Gerät zu tragen.
- Das Gerät hat zum Verschieben Rollen, die jedoch nur auf glatten, ebenen Oberflächen bewegt werden dürfen. Seien Sie vorsichtig beim Rollen auf Teppichböden. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie die Böden, wenn Sie über Holzböden rollen. Versuchen sie nicht das Gerät über Objekte zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose platziert werden.
- Stellen Sie niemals Hindernisse um den Luftein- oder -auslass des Gerätes herum auf.
- Lassen Sie mindestens 45 cm Abstand zur Wand für eine effiziente Klimatisierung.
- Der Schlauch kann verlängert werden, aber es ist am besten, die Länge auf ein Minimum zu beschränken. Achten Sie auch darauf, dass der Schlauch keine scharfen Biegungen oder Sackgasen aufweist.



## 8. Bedienung

### 8.1 Funktionstasten

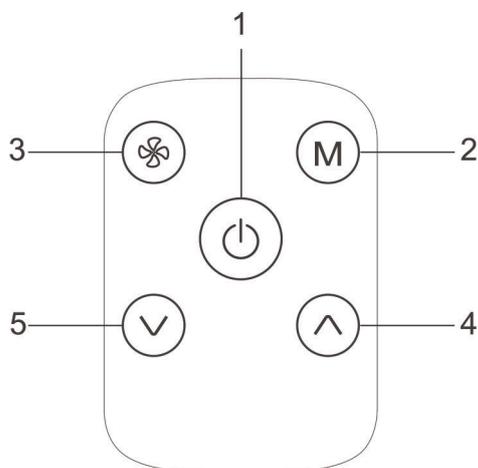
1. KÜHL-Symbol
2. Lüftergeschwindigkeit-Anzeige
3. TIMER-Symbol
4. Temperatursymbol
5. Temperatur-Anzeige



### 8.2 Bedienung über das Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Geräts, mit dem Sie Teilfunktionen ohne Fernbedienung verwalten können. Aber um sein Potenzial voll auszunutzen, müssen Sie die Fernbedienung verwenden.

1. AN/AUS-Taste
2. MODUS-Taste
3. LÜFTER-Taste
4. ERHÖHEN-Taste
5. VERRINGERN-Taste



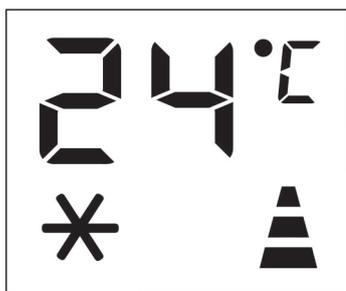
## 8.3 Einschalten des Gerätes

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, dann befindet sich das Gerät im Standby-Modus. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Die zuletzt beim Ausschalten aktive Funktion wird angezeigt.

### **Achtung!**

Schalten Sie die Klimaanlage niemals aus, indem Sie den Netzstecker ziehen. Drücken Sie immer die Taste  und warten Sie dann einige Minuten, bevor Sie den Stecker ziehen. Dies ermöglicht es dem Gerät, einen Zyklus von Kontrollen durchzuführen, um den Betrieb zu überprüfen.

### Kühlmodus



Ideal für heißes, schwüles Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten müssen.

Um diesen Modus richtig einzustellen:

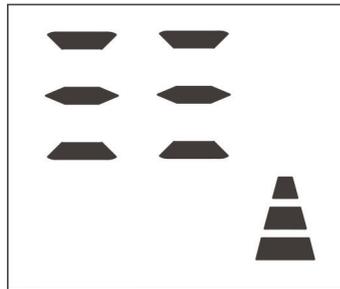
- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das Symbol  erscheint.
- Wählen Sie die Solltemperatur 18 ~ 32 °C (64 ~ 90 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  Taste.

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:

-  **Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen
-  **Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort
-  **Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb

Die für den Raum am besten geeignete Temperatur im Sommer variiert zwischen 24 °C und 27 °C (75 °F bis 81 °F). Es wird jedoch empfohlen, keine Temperatur weit unter der Außentemperatur einzustellen. Die Differenz der Lüftergeschwindigkeit ist deutlicher zu erkennen, wenn sich das Gerät im Fächermodus befindet, aber möglicherweise nicht im Kühlmodus.

### Lüftermodus



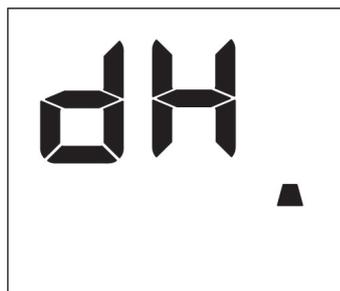
Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angebracht werden. Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das Symbol  erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:

-  **Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen
-  **Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort
-  **Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb

### Trockenmodus



Ideal zur Reduzierung der Raumluftfeuchtigkeit (Frühjahr und Herbst, Feuchträume, Regenzeiten, usw.). Im Trockenmodus sollte das Gerät wie im Kühlmodus vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angebracht ist, damit die Feuchtigkeit nach außen abgegeben werden kann.

Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das **dH** Symbol erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:



**Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen



**Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort



**Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb

## 8.4 Umschalten der Temperatureinheit

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste **M** 20 Sekunden lang, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.

### Zum Beispiel:

Vor dem Ändern wird der Bildschirm wie Abb. 1 angezeigt. Nach dem Ändern erscheint der Bildschirm wie in Abb. 2.

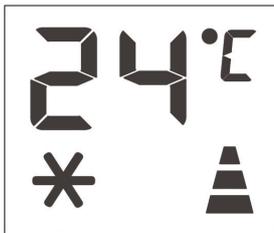


Abb. 1

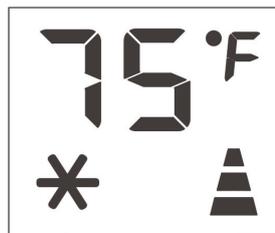


Abb. 2

## 8.5 Selbstdiagnose

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnose-System, um eine Reihe von Fehlfunktionen zu erkennen. Fehlermeldungen werden auf dem Gerätedisplay angezeigt.

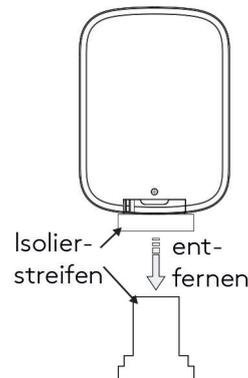
Bei Anzeige	Was soll ich tun?
 Niedrige Temperatur (Frostschutz)	Das Gerät ist mit einer Frostschutzvorrichtung ausgestattet, um eine übermäßige Eisbildung L zu vermeiden. Das Gerät startet automatisch wieder, wenn der Abtauvorgang abgeschlossen ist.
 Sensorausfall (Sensor beschädigt)	Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr lokales autorisiertes Servicezentrum.
 Voller Tank (Sicherheitstank voll)	Entleeren Sie den internen Sicherheitstank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Ende des Saisonbetriebs“.

## 8.6 Anleitung für die Fernbedienung



-  Lüfter-Taste
-  SWING
-  Sleep-Taste
-  Erhöhen-Taste
-  Verringern-Taste
-  AN/AUS-Taste
-  Modus-Taste
-  Timer-Taste
-  °C/°F Geräteschalter-Taste

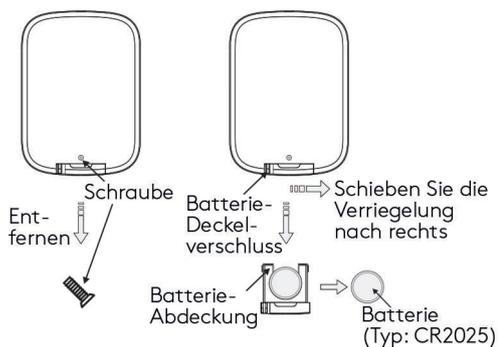
Die Fernbedienung wird mit einer bereits installierten Batterie geliefert. Um die Fernbedienung zum ersten Mal zu verwenden, entfernen Sie den transparenten Isolierstreifen aus dem Batteriegehäuse durch vorsichtiges Herausziehen.



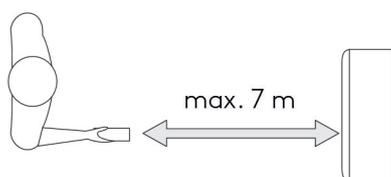
## Batteriewechsel

Um den Akku auszutauschen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

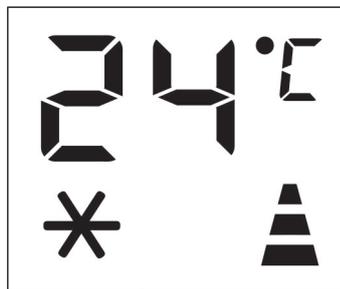
1. Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher die Schraube, die die Batterieabdeckung sichert;
2. Drücken Sie die Verriegelung nach rechts und ziehen Sie die Batterieabdeckung heraus;
3. Ersetzen Sie die Batterie und schieben Sie die Batterieabdeckung wieder in die Fernbedienung;
4. Setzen Sie die Schraube wieder ein, mit der die Batterieabdeckung befestigt ist.



- Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät. Die Fernbedienung darf nicht weiter als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen Fernbedienung und Empfänger).
- Die Fernbedienung muss mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus. Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, versuchen Sie bitte, die Batterie herauszunehmen und wieder einzusetzen.



## Kühlmodus



Ideal für heißes, schwüles Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten müssen.

Um diesen Modus richtig einzustellen:

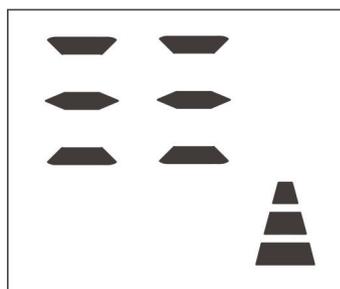
- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das Symbol  erscheint.
- Wählen Sie die Solltemperatur 18 ~ 32 °C (64 ~ 90 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der  Taste.

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:

-  **Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen
-  **Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort
-  **Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb

Die für den Raum am besten geeignete Temperatur im Sommer variiert zwischen 24 °C und 27 °C (75 °F bis 81 °F). Es wird jedoch empfohlen, keine Temperatur weit unter der Außentemperatur einzustellen. Die Differenz der Lüftergeschwindigkeit ist deutlicher zu erkennen, wenn sich das Gerät im Fächermodus befindet, aber möglicherweise nicht im Kühlmodus.

## Lüftermodus



Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angebracht werden. Um diesen

Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das Symbol  erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:



**Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen



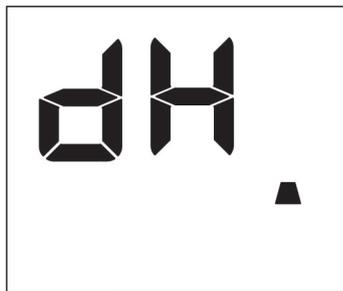
**Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort



**Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb



## Trockenmodus



Ideal zur Reduzierung der Raumluftfeuchtigkeit (Frühjahr und Herbst, Feuchträume, Regenzeiten, usw.). Im Trockenmodus sollte das Gerät wie im Kühlmodus vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angebracht ist, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeben werden kann.

Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die Taste **M** mehrmals, bis das **dH** Symbol erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung:



**Höchstgeschwindigkeit:** um die Solltemperatur so schnell wie möglich zu erreichen



**Mittlere Geschwindigkeit:** reduziert den Geräuschpegel, behält aber dennoch einen guten Komfort



**Niedrige Geschwindigkeit:** für geräuschlosen Betrieb



## Schwingfunktion

Diese Funktion ist nützlich, um den Auf/Ab-Schwung der Luftzufuhr auszuwählen.

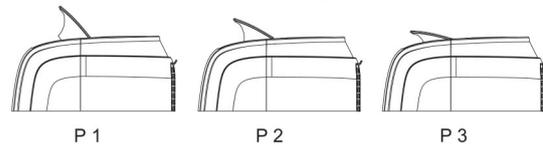
Um diese Funktion richtig einzustellen:

- Wählen Sie die Betriebsart (Kühlen, Trocknen, Lüften) wie oben beschrieben.
- Drücken Sie die -Taste mehrmals, das Ableit-

blech stoppt an verschiedenen Positionen oder schwenkt kontinuierlich.



Die Position des Ableitbleches



## Sleep-Funktion

Diese Funktion ist für die Nacht nützlich, da sie den Betrieb des Gerätes schrittweise reduziert. Um diese Funktion richtig einzustellen:

- Wählen Sie den Kühlmodus wie oben beschrieben.
- Drücken Sie die -Taste. Das Gerät arbeitet im zuvor ausgewählten Modus.
- Wenn Sie die Ruhfunktion wählen, reduziert der Bildschirm die Helligkeit.

Die SLEEP-Funktion hält den Raum auf optimaler Temperatur, ohne starke Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen bei geräuschlosem Betrieb. Die Lüftergeschwindigkeit ist immer auf Minimum, während Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit allmählich variieren, um den höchsten Komfort zu gewährleisten. Im Kühlmodus erhöht sich die gewählte Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 1 °C (1 °F) pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten. Dann schaltet das Gerät sich aus. Die SLEEP-Funktion kann während des Betriebs jederzeit durch Drücken der Taste „Sleep“, „Mode“ oder „Fan Speed“ beendet werden, im FAN- oder TROCKEN-Modus kann die SLEEP-Funktion nicht eingestellt werden.



## Umschalten der Temperatureinheit

Drücken Sie im Kühlmodus die Taste °C/°F, um die Temperatureinheit zu ändern.

**Zum Beispiel:** Vor dem Ändern, im Kühlmodus, wird der Bildschirm angezeigt. (Abb. 1) Nach dem Ändern im Kühlmodus wird die Bildschirmanzeige angezeigt. (Abb. 2)

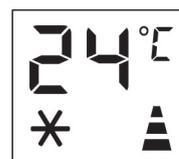


Abb. 1

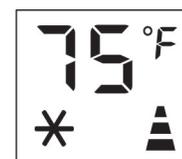


Abb. 2

## Programmstart

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z.B. Kühlen, 24 °C, hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die  Taste, der Bildschirm zeigt 1~24 Stunden an, und das Symbol , Symbol  und das Symbol  blinken zusammen. (Abb. 3)
- Mehrmals drücken, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird. Warten Sie etwa 5 Sekunden, der Timer ist aktiv, dann wird nur das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt. (Abb. 4)
- Drücken Sie erneut die Taste  oder die Taste , der Timer wird abgebrochen und das Symbol  wird vom Bildschirm verschwinden.

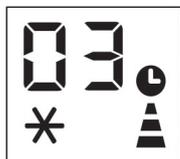


Abb. 3

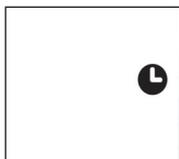


Abb. 4

## Programmabschaltung

- Drücken Sie die Taste , der Bildschirm zeigt 1~24 Stunden an, und mehrere Symbole blinken zusammen. (Abb. 5)
- Mehrmals drücken, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird. Warten Sie ca. 5 Sekunden, der Timer ist aktiv. Dann wird nur noch das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt. (Abb. 6)
- Drücken Sie erneut die Taste  oder die Taste , der Timer wird abgebrochen und das Symbol  verschwindet vom Bildschirm (Abb. 7)

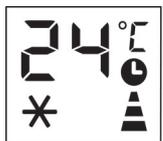


Abb. 5

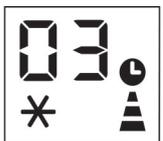


Abb. 6

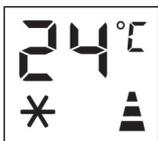
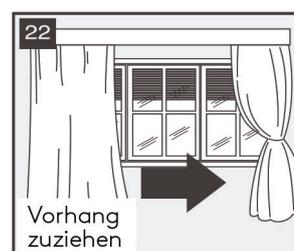
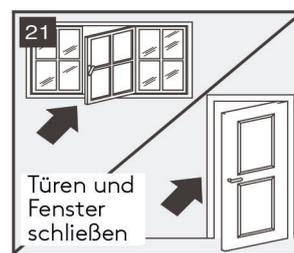


Abb. 7

## 9. Tipps für den richtigen Gebrauch

Um das Beste aus Ihrer Klimaanlage herauszuholen, befolgen Sie diese Empfehlungen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu klimatisierenden Raumes (Abb. 21). Wenn Sie die Klimaanlage semi-permanent installieren, sollten Sie eine Tür leicht offen lassen (nur 1 cm, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten).
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, um das Gerät wesentlich wirtschaftlicher zu betreiben (Abb. 22);
- Stellen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf die Klimaanlage;
- Behindern Sie nicht den Luftein- und -austritt (Abb. 23).
- Lassen Sie die Gitter frei;
- Achten Sie darauf, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in taufeuchten Räumen (z.B. Wäschereien).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage auf einer ebenen Fläche steht. Legen Sie bei Bedarf die Lenkradfeststeller unter die Vorderräder.



## 10. Wasserablenungsverfahren

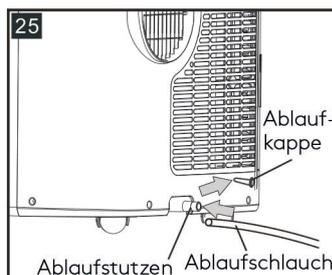
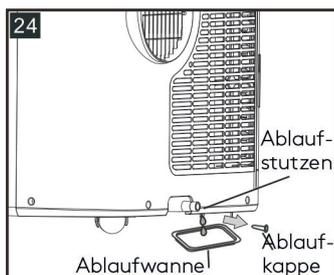
Diese Klimaanlage ist mit der allerletzten MIST-Technologie ausgestattet, was bedeutet, dass der Wassertank fast nie gefüllt wird, so dass die Wasserablenung in der Regel erst am Ende der Saison erforderlich ist (siehe ANFANG-ENDE DES SAISONBETRIEBS).

### **i** Hinweis!

Als Sicherheitsmaßnahme, um ein Verschütten von Wasser positiv zu verhindern, ist die Klimaanlage mit einer ausfallsicheren Vorrichtung ausgestattet, wenn sich der Wassertank füllt. Das Gerät stoppt vollständig, das Bedienfeld zeigt **Ft** (VOLLER TANK, siehe SELBST-DIAGNOSE) an, der Kompressor und der Ventilator werden erst wieder gestartet, wenn der Tank entleert wurde.

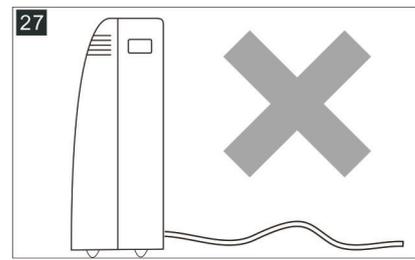
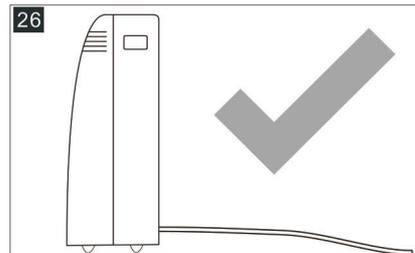
### 10.1 Intermittierender Ablauf

- Schalten Sie die Klimaanlage aus und entleeren Sie dann den Wassertank, indem Sie den Ablaufdeckel entfernen und das Wasser auf die Ablaufwanne fließen lassen. Die Ablaufwanne hält nicht den vollen Inhalt des Wassertanks. Eine Reihe von Füllungen der Ablaufwanne sind erforderlich. Es ist möglicherweise einfacher (nachdem 3 oder 4 Pfannen entleert wurden, um ein versehentliches Verschütten beim Bewegen der Klimaanlage zu vermeiden), das Gerät nach außen zu drehen, die Ablaufkappe zu entfernen und das Wasser frei auf den Boden abzuleiten.
- Der Wassertank wird ausreichend berücksichtigt, wenn kein Wasser mehr aus dem Ablaufstutzen fließt, um das gesamte Wasser aus dem Wassertank vollständig abzulassen, das Gerät durch leichtes Anheben von vorne nach oben neigen, bis kein Wasser mehr aus dem Ablauf abfließt.
- Starten Sie die Klimaanlage neu, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im Modus COOL, DRY oder HEAT befindet. Der Verdichter startet ca. 3 Minuten nach dem Einschalten des Gerätes.



### **i** Hinweis!

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauches nicht höher als die des Ablaufstutzens sein darf, da sonst der Wassertank nicht entleert werden darf. (Abb. 26 und Abb. 27)



## 11. Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch Drücken der Taste Q) auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker.

### Reinigung des Schrankes

Sie sollten das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und dann mit einem trockenen Tuch trocknen.

- Waschen Sie die Klimaanlage niemals mit Wasser. Es könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes.
- Sprühen Sie niemals Insektizid-Flüssigkeiten oder ähnliches ein.

### Reinigung der Luftfilter

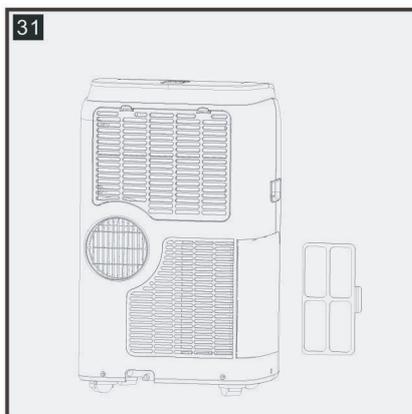
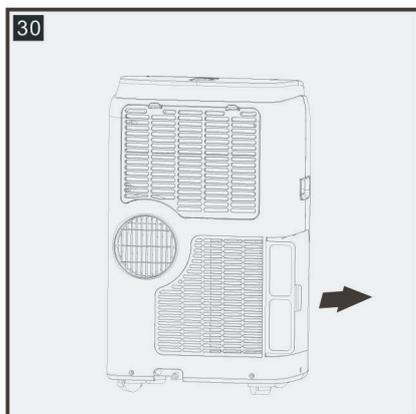
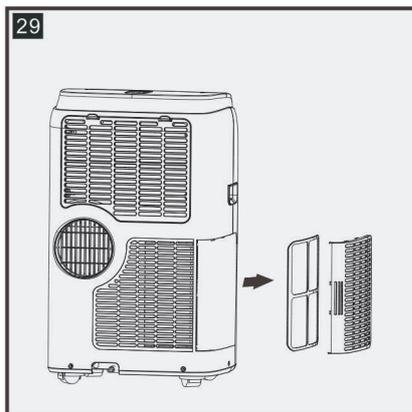
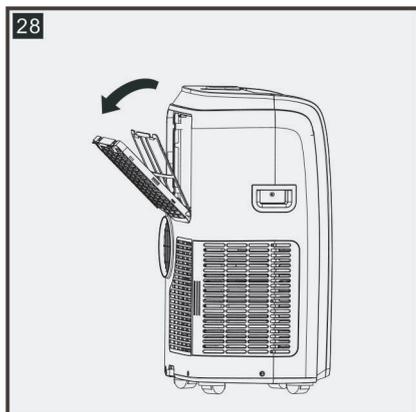
Damit Ihre Klimaanlage effizient arbeitet, sollten Sie den Filter jede Woche reinigen. Der Verdampferfilter kann wie in Abb. 28 herausgenommen werden.

Die Kondensatorfilter sind zweiteilig. Step1: Nehmen Sie einen Filter heraus, wie in Abb. 29 dargestellt.

Step2: Nehmen Sie einen Filter heraus, wie in Abb. 30-31 dargestellt.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Bei starker Verschmutzung in warmes Wasser eintauchen und mehrmals abspülen. Das Wasser sollte niemals heißer als 40 °C (104 °F) sein.

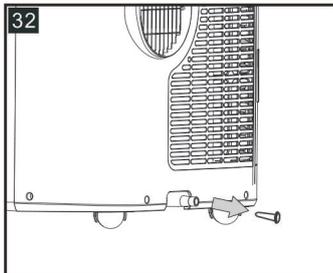
Nach dem Waschen den Filter trocknen lassen und dann das Ansauggitter am Gerät befestigen.



## 12. Start und Ende des Saisonbetriebs

### Saisonstart-Überprüfungen

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist. Befolgen Sie die Einbauanleitung genau.



### Saison-Endbetrieb

Um den internen Kreislauf vollständig von Wasser zu befreien, entfernen Sie die Kappe (Abb. 32). Lassen Sie das restliche Wasser in ein Becken laufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen ist, setzen Sie die Kappe wieder ein. Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

### Technische Daten

Siehe Typenschild

### Grenzbedingungen

Raumtemperatur in der Klimaanlage  
18 °C-35 °C (64 °F-95 °F) (Kühlung)

### Gerätegröße

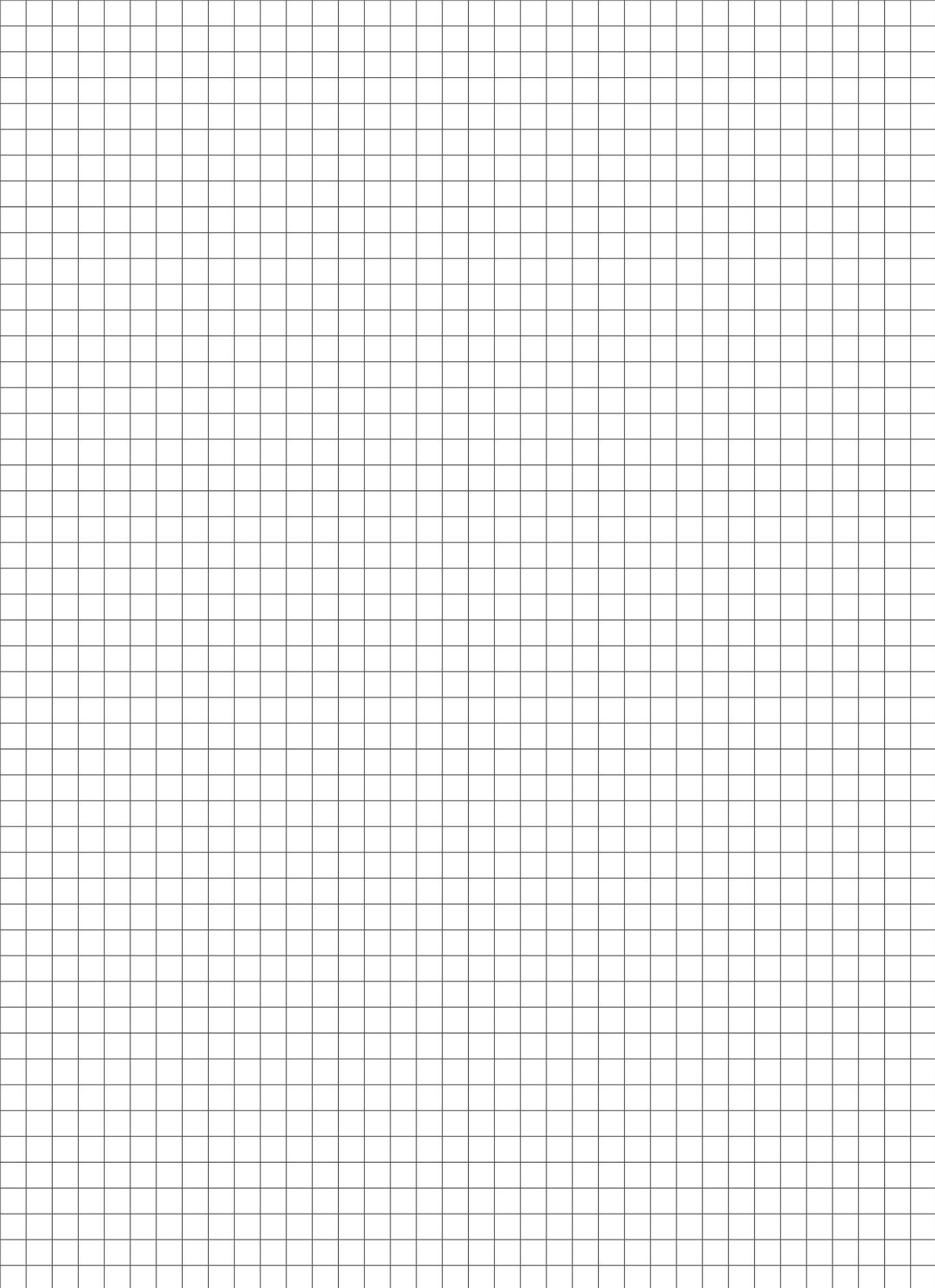
Breite 435 mm  
Höhe 715 mm  
Tiefe 350 mm

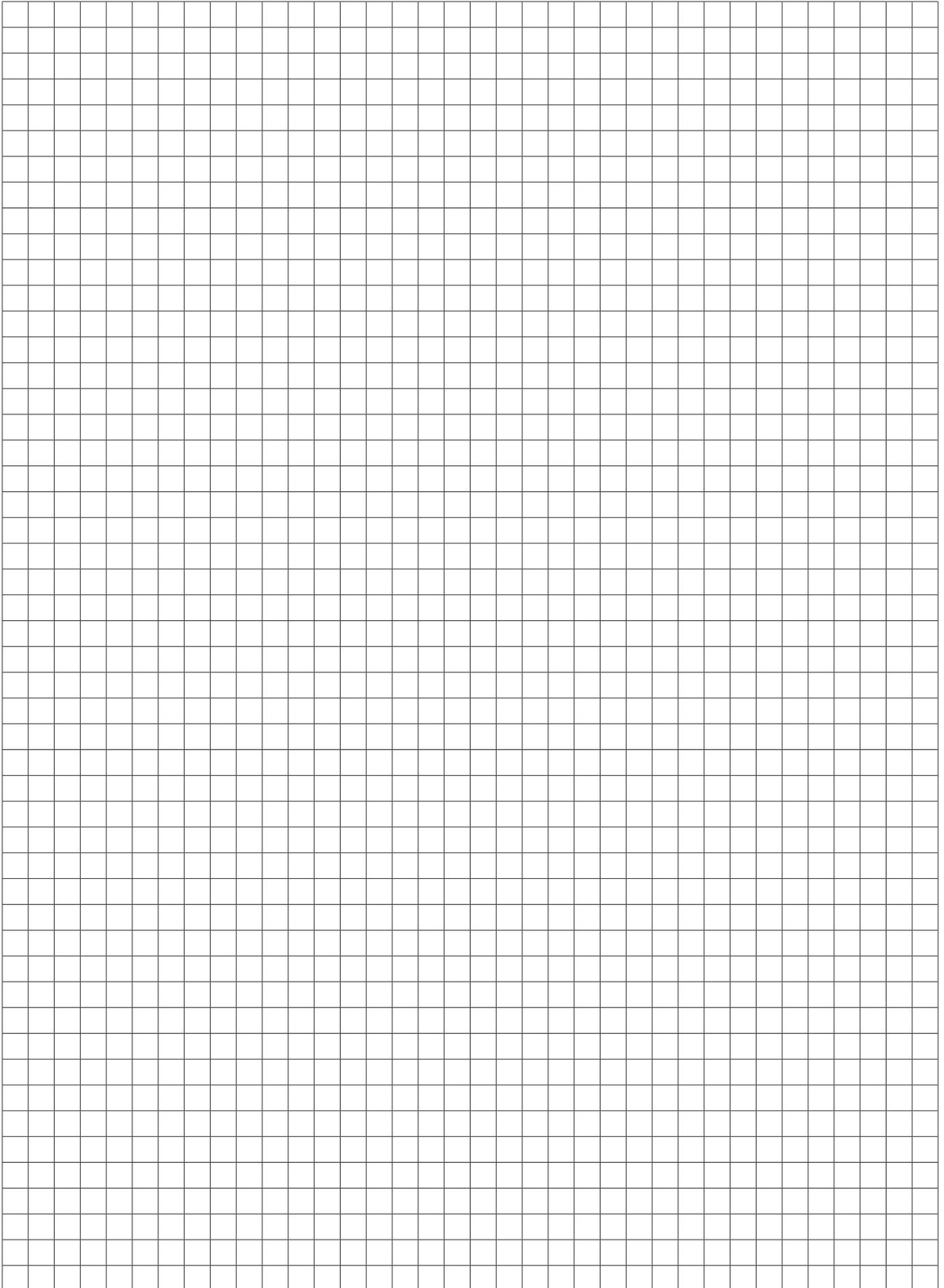


### 13. Behebung von Problemen

Problem	Ursache	Lösung
<b>Die Klimaanlage schaltet sich nicht ein.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es gibt keinen Strom</li> <li>• Es ist nicht an das Stromnetz angeschlossen</li> <li>• Die interne Sicherheitsvorrichtung ist ausgelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten</li> <li>• An das Stromnetz anschließen</li> <li>• Warten Sie 30 Minuten. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum.</li> </ul>
<b>Die Klimaanlage funktioniert nur für kurze Zeit.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Abluftschlauch ist geknickt</li> <li>• Etwas verhindert, dass die Luft austritt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Abluftschlauch richtig positionieren, so kurz und kurvenfrei wie möglich, um Engpässe zu vermeiden</li> <li>• Überprüfung und Beseitigung von Hindernissen, die den Luftaustritt blockieren</li> </ul>
<b>Die Klimaanlage funktioniert, kühlt aber nicht den Raum.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fenster, Türen und/oder Vorhänge geöffnet</li> <li>• Es gibt Wärmequellen im Raum (Ofen, Fön, usw.)</li> <li>• Der Abluftschlauch ist vom Gerät gelöst</li> <li>• Die technischen Daten des Gerätes reicht nicht für den Raum, in dem es sich befindet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge unter Berücksichtigung der oben genannten „Tipps für den richtigen Gebrauch“</li> <li>• Eliminierung der Wärmequellen</li> <li>• Montieren Sie den Abluftschlauch im Gehäuse auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 1)</li> </ul>
<b>Während des Betriebs gibt es einen unangenehmen Geruch im Raum Die Klimaanlage arbeitet nach dem Neustart ca. drei Minuten lang nicht.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftfilter verstopft</li> <li>• Die interne Sicherheitsvorrichtung des Kompressors verhindert bis zu drei Minuten nach dem letzten Ausschalten, dass das Gerät neu gestartet wird</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben.</li> <li>• Warten. Diese Verzögerung ist Teil des normalen Betriebs.</li> </ul>
<b>Die folgende Meldung erscheint auf dem Display: Lt / PF / Ft</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnose-System, um eine Reihe von Fehlfunktionen zu erkennen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe Kapitel SELBST-DIAGNOSE</li> </ul>







**Swegon Germany GmbH**

Carl-von-Linde-Straße 25, 85748 Garching-Hochbrück  
Tel. +49 (0) 89 326 70 - 0, Fax +49 (0) 89 326 70 - 140  
info@swegon.de, www.swegon.de